



**GR 283**  
IDIAZABAL GAZTAREN IBILBIDEA  
RUTA DEL QUESO IDIAZABAL

PARKE NATURALAK  
PARQUES NATURALES

PARKETXE  
CASA DEL PARQUE

URDAIBAI BIOSFERA ERRESERBA  
RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI

EUSKAL KOSTALDEKO GEOPARKEA  
GEOPARQUE DE LA COSTA VASCA

IBILBIDEAK  
PASEOS

BIDE BERDEAK  
VIAS VERDES

DONEJAKUE BIDEA  
CAMINO DE SANTIAGO

INAZIOTAR BIDEA  
CAMINO IGNACIANO

BIRDING EUSKADI

CENTROS BTT EUSKADI ZENTROAK

SURFING EUSKADI

SENDERISMO EUSKADI

GR 38  
ARDOAREN ETA ARRANAREN IBILBIDEA  
RUTA DEL VINO Y DEL PESCADO

TRAIL ESTAZIOA  
ESTACION DE TRAIL



**GOMENDIOAK**  
RECOMENDACIONES

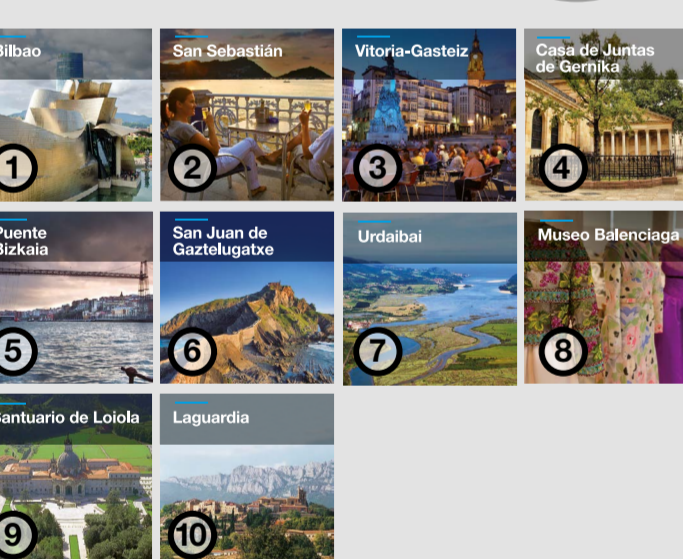
- 1 Bideazidorra baliztatu dago, baina GPS erabilteza komeni da. El sendero está balizado, pero es recomendable el uso del GPS. Es aconsejable realizar el recorrido en compañía.
- 2 Ibilbidea bakarrik ez egitea komeni da. Planifika ondo etapak, eta diseinatu zure aukeren arabera. Planifica bien las etapas y adapталas a tus posibilidades.
- 3 Eraman oinetako eta arropa egokiak, egurakdiaren iragarpena kontuan hartuta. Lleva calzado y ropa adecuada teniendo en cuenta la producción del tiempo.
- 4 Ez ahaztu dokumentazioa eta dirua -edo kreditu-bartela-, eta kontu handia izan baliozko objektuetan. No olvides documentación y dinero -o tarjeta de crédito- y ten cuidado con los objetos de valor.
- 5 Eraman etapa bakoitzerako janari eta edari nahikoa eta larrialdietako botika-kutxa. Lleva comida y bebida suficiente para cada etapa y botiquín de emergencia.
- 6 Komeni da mugikorraren bateria ongi beteta eramatea. Es aconsejable llevar la batería del móvil bien cargada.
- 7 Errespetatu ingurunea eta gainerako ibiltariak. Respeta el entorno que visitas y a los demás senderistas.

**D'ELIKATUZ ZENTROA**  
CENTRO D'ELIKATUZ

D'elikatu Zentroa Ordiziako Aida Zahararren bihotzean, Barreke eraikin historikoan dago kokatuta. Bertan eskualdeko turismo bulegoa eta gastronomian eta elikaduran IZ, GR 283 ibilbidetaren 0. km itzateaz gain, Goierriko eskualdeko erakargarritasun nagusiak erakusteaz gain, gure azokaren esentzia eta historia ezagutu ahal izango ditugu gure abenturari hasiera eman baino lehen.



**Ezinbesteko 10ak**  
Los 10 imprescindibles de Euskadi



Asko dira Euskadi ezinbesteko jomuga bihurtzen duten arrazoak. Berehala konturatuko zara bertako jendea eta historia ezagutzen duzunean, hiriak amastan duten ondarea ikustean, eta, harik eta hobeto, mahai on baten inguruan iruzkitzen duzunean.

Son muchos los motivos que hacen de Euskadi un destino imprescindible. Lo vas a comprobar cuando conozcas su gente, su historia y su rico y variado patrimonio y aún mejor cuando lo comentas en torno a una buena mesa.

Ezagutu astebeteko mendian ibilbide zirkular honetan Gipuzkoa barnealdeko ingurune idilikoak: gozatu Euskadiko lur garaiak!

¿Conoce las zonas idílicas del interior de Gipuzkoa en esta ruta circular de montaña de una semana: disfruta de las Basque Highlands!

**Turista arduratsuen dekalogoia**  
Decálogo del turista responsable

- 1 Zerbitzu eta produktu turistikoak erabiltzean eskubideak ezagutu. Conoce tus derechos como persona usuaria de servicios y productos turísticos.
- 2 Sustatu tokiko garapena. Fomenta el desarrollo local.
- 3 Langileak era egokian tratatu. Fomenta un trato adecuado a las personas trabajadoras.
- 4 Errespetatu aniztasuna. Respeta la diversidad.
- 5 Gozatu tokiko kulturaz. Disfruta de la cultura vasca.
- 6 Lagundu ondarea kontserbatzen. Contribuye a la conservación del patrimonio.
- 7 Lagundu ingurumena zaintzen. Contribuye a la preservación ambiental.
- 8 Aukeratu produktu eta zerbitzu jasagarriak. Elige productos y servicios sostenibles.
- 9 Erabili garraio jasagarria. Utiliza el transporte sostenible.
- 10 Izan zaitze turista arduratsua. Sé un turista responsable.

**GELDITU ETA GOZATU... PÁRATE Y DISFRUTA EN...**

**1**

**Ordizia**

Ordizia, ondare natural, historiko, arkitektoniko eta kultural aberasteko herria da. 1268. urtean Alfonso X. Jakintsuak sortua, Ordiziaren blakeraen ezinbestekoa izan da asteroko azoka. 1512an hiribildu osoa sunitsitu zuen sutetaren ondorioz etorri zen. Gaztelako Juana Ena erregeak hiribilduari "urtean zehar, asteazkenean, merkatu libre eta zergarik gabekoa egiteko erreego baimena". Mendez mendez, Ordiziako azoka erreferente bihurtu da nekazaritza munduko produktuentzat. Besteak beste, baserriko fruta eta barazkienzat, Idiazabal gaztarentzat edota arkumearentzat.

Ordizia es un municipio con un rico patrimonio natural, histórico, arquitectónico y cultural. Fundada en 1268 por el rey Alfonso X el Sabio, resultó clave la evolución de la villa la celebración de un mercado semanal. En 1512 y tras un incendio que destruyó la villa, Juana de Castilla concedió a la villa "Real Licencia para celebrar mercado franco, libre de impuestos, todos los miércoles del año". Siglo a siglo el mercado de Ordizia se ha convertido en referente para los productos agrícolas, entre otros la fruta y verdura de nuestros caseríos, el queso Idiazabal o el cordero.

**2**

**Idiazabal**

Idiazabalen, latxa ardiaren esne gordinez egiten den jatorrizko delitura ezagunari izena ematen dion herria, artzaingintzak garrantzi ekonomiko eta sozial handia izan du historian zehar eta ohikoa da ardi artaldeak edo artzainak topatzeko bertan. Gaztaren Interpretazio eta distatze zentroa bertan aurkitzen da: zentro honetan, gaztaren ekolozpenari buruzko gauzak ikasteaz gain, gazta dastatu ahal izango dugu, baita bertako gaztandegiak ezagutu ere.

En Idiazabal, pueblo que da nombre a la famoso DO de queso elaborado con leche cruda de oveja latxa, el pastoreo ha tenido gran importancia económica y social a lo largo de la historia, por lo que es habitual encontrarse con rebaños de ovejas y pastores. Cuenta con un Centro de Interpretación y Degustación del Queso. En este centro puede conocer detalles acerca de la elaboración del queso Idiazabal, realizar una cata y visitar una quesería.

**3**

**Mirandaola**

Mirandaolako parkeen dagoen izen bereko burdinola XV. mendean Legazpin zeuden zazpizetako bat da. XIX. mendean lbi zuten arren, Patrizio Etxeberriaren eta Teresa Agirrearen mezenasgoari esker, zaharberntu egin zuten 1952an.

Agirriak hasita, igandero jarzten dute marban bisitariarentzat. Udazkenean eta neguan, berriz, hilabeteko aurreneko igandean soilik zabaltzen da.

La ferrería de Mirandaola, ubicada dentro del parque de Mirandaola, es la única que se conserva de las siete que existían en Legazpi en el siglo XV. Aunque cerró sus instalaciones en el siglo XIX, fue restaurada en 1952 gracias al mecenazgo de Patricio Etxeberria y Teresa Agirre. Actualmente, el primer domingo de cada mes de otoño e invierno y todos los domingos a partir de abril, la instalación es accionada por un molino y es posible verla funcionar.

**4**

**Arantzazu**

Kondairak dienez, Rodrigo de Balzategi izeneko artzain bati Ama Birjina agertu zitzaion elorri baten gainean. Harrituta, zera galdetu zion: "Arantzazu zu?". Ondorengo mendeetan, frantziskotarrek gurtza, pelegrinazio, arte eta kultur gune bihurtu zuten Arantzazu.

1951 urtean erakitzten hasia, abangoardia artistikoak nabarmentzen du Arantzazuko Santutegian. Garaiko molde arkitektonikoak apurtzen ditu, artista-mintegi batetik sortutako lanaren lekukotasun bakarra delako.

Según la leyenda, a un pastor llamado Rodrigo de Balzategi se le apareció la Virgen sobre un espino y éste, asombrado, le preguntó: "¿Arantzazu zu?". (¿Tú en un espino?). Durante los siguientes siglos los frailes franciscanos hicieron de Arantzazu un lugar de devoción y peregrinación, y un exponente del arte y la cultura. Comenzado a construirse en 1951, el Santuario de Arantzazu destaca porque es testimonio único de la labor ejercida por un plantel de artistas que avanzó lo que sería la vanguardia artística, rompiendo con los moldes arquitectónicos de la época.

**5**

**San Adrián**

70 metro luze dituen tunelak hartizko mendia bat zeharkatzen du, para je izugarri batean kokatuta. San Adrián, erregeak, merkatariak eta Santiago bideko erromesak pasa diran historia handiko gune bat da. Mendietan zehar Europatik Gaztelara sartzeko hainbat bidaiarien atea izan zen. Hain da garrantzitsua, garai batean naturaz gaineko zerbitzu itzultzen zitzaizela, batzuetan boldegurria! Goierriko panoramika zabal bat ikusi nahi baduzu, familia guztietarakin egiteko bango hau gomendatzen dizugu. Iparaldeko Santiago bidea, San Adriango tunelarekin batera, UNESCO-ren giza-erantzen ondare izendatua izan zen 2015. urtean.

Un túnel de 70 metros atraviesa una montaña de roca, ubicado en un entorno espectacular. San Adrián es un lugar histórico por el que han transitado reyes, comerciantes y peregrinos del Camino de Santiago. Fue, durante siglos, la principal ruta de entrada de los viajeros europeos hacia Castilla. Es tan imponente que en esos tiempos les parecía algo sobrenatural, incluso terrorífico! Si quieres ver una amplia panorámica del Goierri, te recomendamos esta excursión apta para toda la familia, muy accesible. El camino de Santiago del Norte, junto con el túnel de San Adrián, fueron declarados en 2015 Patrimonio Mundial de la Humanidad por la UNESCO.



**DESKARGATU ETAPA BAKOITZEKO TRACKAK ETA FITXAK**  
DESCÁRGATE LAS FICHAS Y TRACKS DE CADA ETAPA



IDIAZABAL GAZTAREN IBILBIDEA  
RUTA DEL QUESO IDIAZABAL  
GR 283  
www.rutadelquesoidiazabal.com

turismoa.euskadi.eus/eu/  
turismo.euskadi.eus/es/

#Beresponsible